

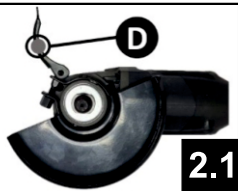
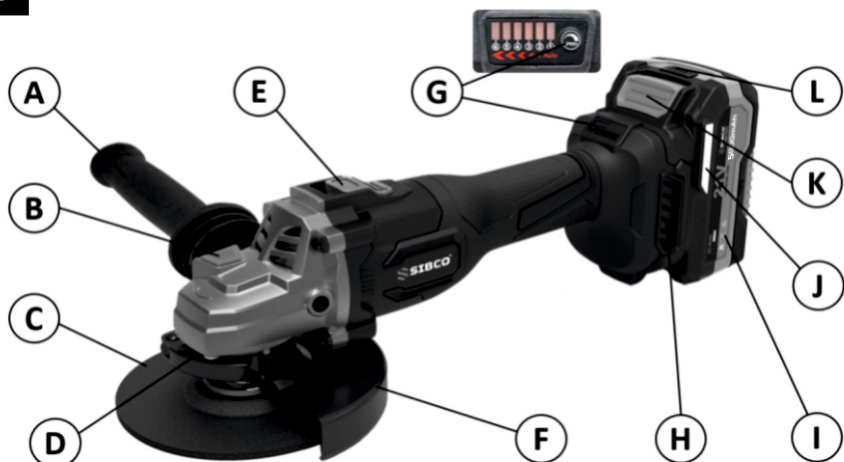
Руководство по эксплуатации

Бесщеточная аккумуляторная угловая шлифовальная машина

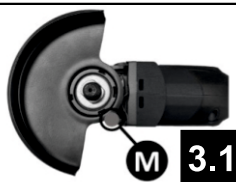
SC-CAG10125EM



1



2.1



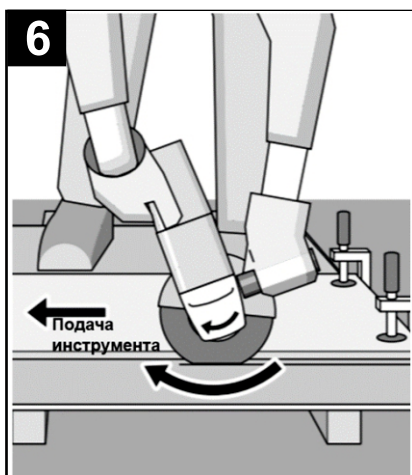
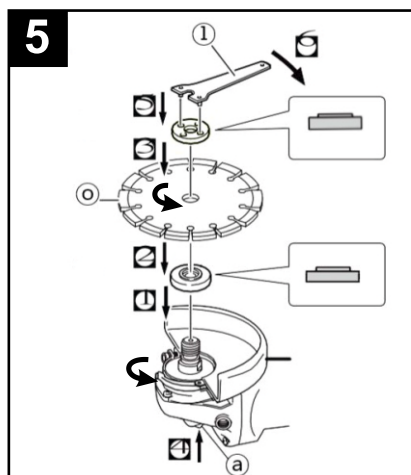
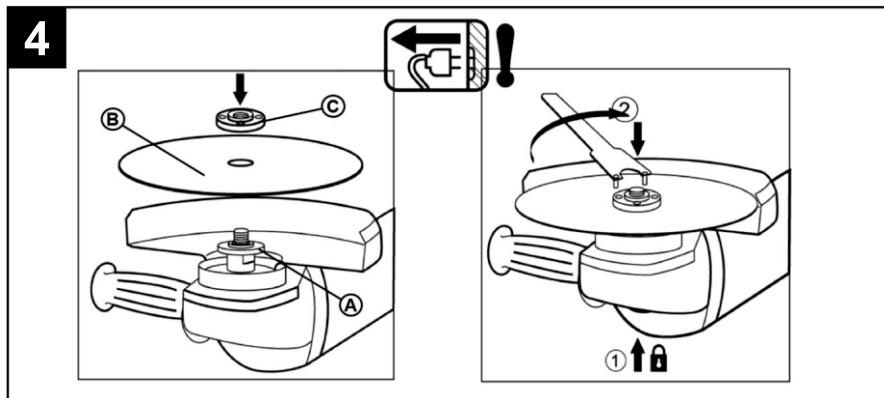
3.1

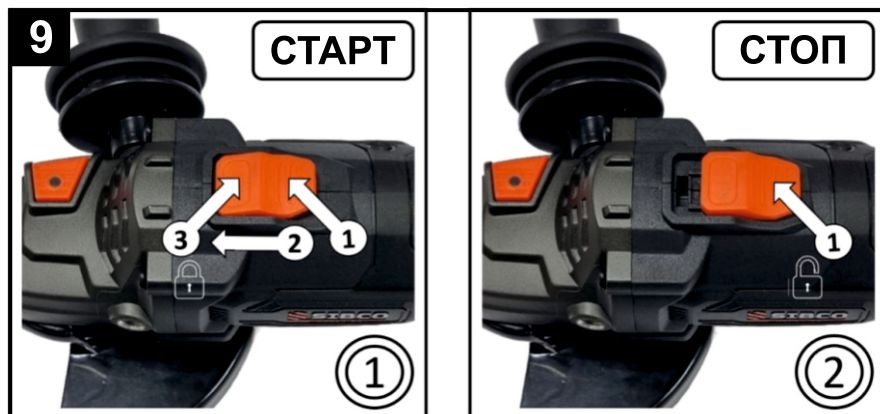


2



3





Расшифровка символов

Таблица 1

	Внимание!		Если сетевой шнур поврежден, запутался или оборван, немедленно выдерните вилку из розетки. Всегда вынимайте сетевую вилку в перерывах, перед обслуживанием или заменой оснастки
	Прочитайте инструкцию		Надевайте средства для защиты органов слуха
	Носите средства защиты глаз		Используйте средства защиты органов дыхания
	Опасность порезов! Надевайте перчатки с защитой от порезов		Не используйте для шлифования
	Не использовать для шлифовки с водой		Не используйте поврежденные диски
	Подходит для металла		Носите защитную обувь
	Электроинструменты нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами		Класс защиты II

Применение по назначению

Аккумуляторная угловая шлифовальная машина (далее электроинструмент) — это электроинструмент для резки, зачистки и шлифовки металлических, каменных материалов и плитки без использования воды. Электроинструмент не предназначен для других видов работ (например, шлифование или резка неподходящей оснасткой, шлифование с использованием охлаждающей жидкости, шлифование или резка опасных материалов, таких как асбест).

Инструмент должен использоваться лицами старше 18-ти лет, которые подробно ознакомились с данным руководством по эксплуатации.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного использования или неправильной эксплуатации.

Примечание

В связи с продолжающейся программой исследований и разработок, изменение технических характеристик, а также конструктивных изменений может быть выполнено без предварительного уведомления.

Таблица 2

Параметры/модель	SC-CAG10125EM
Максимальное напряжение аккумулятора, В	21
Диаметр диска, мм	125
Посадочный диаметр диска, мм	22,2
Резьба шпинделя	M14
Скорость вращения на холостом ходу, об/мин	1500-10000
Количество режимов регулировки скорости	6
Защита от непреднамеренного включения (restart protection)	Да
Защита от обратного удара (kick back stop)	Да
Поддержание оборотов под нагрузкой (constant speed)	Да
Защита аккумулятора от перегрузки, перегрева и глубокой разрядки	Да
Масса (только эл. инструмент), кг	1,84

Комплект поставки

Артикул: SC-CAG10125EM/01A

Таблица 3

Наименование позиции	Количество
Аккумуляторная угловая шлифовальная машина SC-CAG10125EM, шт.	1
Аккумулятор SC-B4M, шт.	2
Зарядное устройство SC-C4MF, шт.	1
Бесключевой защитный кожух, шт.	1
Дополнительная рукоятка, шт.	1
Фланец опорный + гайка, к-т	1
Ключ, шт.	1
Руководство по эксплуатации, шт.	1
Кейс, шт.	1

Артикул: SC-CAG10125EM/02A

Таблица 4

Наименование позиции	Количество
Аккумуляторная угловая шлифовальная машина SC-CAG10125EM, шт.	1
Аккумулятор SC-B5M, шт.	2
Зарядное устройство SC-C4MF, шт.	1
Бесключевой защитный кожух, шт.	1
Дополнительная рукоятка, шт.	1
Фланец опорный + гайка, к-т	1
Ключ, шт.	1
Руководство по эксплуатации, шт.	1
Кейс S-CASE, шт.	1

Элементы изделия (см. рисунок 2)

Таблица 5

A	Вспомогательная рукоятка	G	Кнопка регулировки скорости
B	Фиксатор шпинделя	H	Вентиляционные окна
C	Абразивный обдирочный круг (шлифовальный)	I	Аккумуляторная батарея
D	Фиксирующий рычаг/винт защитного кожуха	J	Индикатор уровня заряда аккумулятора
E	Клавиша включения/выключения	K	Клавиша разблокировки аккумулятора
F	Защитный кожух	L	Кнопка индикации уровня заряда АКБ

Общие указания по технике безопасности при работе с электроинструментом

Прочтите все предупреждения по технике безопасности

Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в этих указаниях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводному) или от аккумулятора (аккумуляторному).

Безопасность рабочего места

- Содержите рабочую зону в чистоте и хорошо освещайте. Захламленные или неосвещенные участки могут привести к несчастным случаям.
 - Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или газы.
 - Во время работы с электроинструментом не допускайте детей и посторонних лиц близко к вашему рабочему месту.
- Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над электроинструментом.

Электробезопасность

- Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не изменяйте и ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте вилки-переходники для электроинструментов с защитным заземлением. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Избегайте телесного контакта с заземленными поверхностями, например: трубы, элементы отопления, кухонные плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- Не разрешается использовать сетевой шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для переноски, подъема или отсоединения электроинструмента. Держите шнур вдали от тепла, масла, острых кромок и движущихся частей. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе всегда используйте подходящий для этого кабель-удлинитель. Применение пригодного для использования вне помещений кабеля-удлинителя снижает риск поражения электрическим током.
- Если работа в сыром помещении неизбежна, всегда подключайте электроинструмент к сети через устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

- При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Используйте средства индивидуальной защиты и всегда используйте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, таких как: противопылевая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, помогут снизить травматизм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение. Убедитесь, что выключатель электроинструмента находится в выключенном положении перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взятием в руки или переноской инструмента. Удержание пальца на выключателе при переноске или включение электроинструмента с включенным и/или зафиксированным выключателем чревато несчастными случаями.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Одевайтесь правильно. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от подвижных деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянута вращающимися частями.
- Храните неработающие электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не знакомых с электроинструментом или данным руководством. Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Своевременно проверяйте, нет ли перекоса или заклинивания движущихся частей, поломки деталей или повреждений, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Никогда не эксплуатируйте электроинструмент с признаками неисправностей (повышенный шум, неравномерное вращение, вибрация, потеря мощности, сильный нагрев, искрение, запах гари и т.д.). Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.
- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Своевременно и правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее склонны к заклиниванию, требуют меньшего усилия подачи и легче управляются.
- Применяйте электроинструмент, принадлежности, оснастку и т.д. в соответствии с данной инструкцией, учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.

Дополнительные риски

Даже при правильной эксплуатации и обращении с этим электроинструментом сохраняются некоторые остаточные риски. Из-за своей конструкции и исполнения этот электроинструмент может представлять следующую опасность:

- а) Порезы.
- б) Повреждение органов слуха при работе без защиты.

с) Ущерб здоровью, вызванный колебаниями кистей и рук при длительной работе с прибором или при неправильном удержании и обслуживании прибора.

Внимание! Во время работы этот электроинструмент генерирует электромагнитное поле, которое при определенных обстоятельствах может нарушить функциональность активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы снизить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинского имплантата перед началом эксплуатации данного электроинструмента.

Правила техники безопасности для всех видов работ

Общие правила техники безопасности при шлифовании, зачистке, работе с проволочными щетками, отрезными и обдирочными кругами:

- Этот электроинструмент предназначен для использования в качестве шлифовальной машины, для обдирочных и отрезных работ, а также для работ с проволочными щетками. Следуйте всем инструкциям по технике безопасности, указаниям и иллюстрациям данного руководства. Несоблюдение этих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.
- Этот электроинструмент не подходит для чашечных абразивных кругов или шлифовальных конусов. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасностям и травмам. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасностям и травмам.
- Не используйте принадлежности, которые не предусмотрены и не рекомендованы производителем для данного электроинструмента. Одна только возможность крепления принадлежностей на вашем электроинструменте не гарантирует надежной и безопасной работы.
- Допустимая скорость вращения рабочего инструмента (оснастки) должна быть не ниже максимальной скорости вращения, которая указана на электроинструменте. Оснастка, вращающаяся с большей, чем допустимо скоростью, может сломаться и разлететься на части.
- Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать размерам, указанным для вашего электроинструмента. Неправильно подобранная оснастка не может быть достаточно экранирована защитным кожухом или управляема.
- Оснастка с резьбовым креплением должна точно соответствовать резьбе шпинделя. Для оснастки, которые крепится через фланец, диаметр отверстия в оснастке должен соответствовать монтажному диаметру фланца.
- Оснастка, которая не может быть точно закреплена на электроинструменте, вращается неравномерно, сильно вибрирует и в конечном итоге может привести к потере управления.
- Никогда не используйте поврежденные рабочие инструменты (оснастку). Перед использованием проверяйте обдирочные и отрезные круги на наличие сколов или трещин, шлифовальные тарелки на наличие трещин, износа или сильного истирания, а проволочные щетки на наличие незакрепленных или сломанных проволок. После проверки и закрепления рабочего инструмента вы и все находящиеся вблизи лица должны занять положение за пределами плоскости вращения рабочего инструмента, после чего включите электроинструмент на одну минуту на максимальное число оборотов. Поврежденные рабочие инструменты обычно ломаются в течение этого периода испытания.
- Примените средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы используйте защитный щиток для лица, защиту для глаз или защитные очки. Если это целесообразно, надевайте противогазовый респиратор, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или специальный фартук, который защитит вас от абразивных частиц и мелких частиц материала. Глаза должны быть защищены от посторонних частиц, которые могут образовываться при выполнении различных работ. Пылезащитные маски или респираторы должны отфильтровывать пыль, образующуюся во время работы. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.
- Убедитесь, чтобы все лица находились на безопасном расстоянии от рабочего участка. Все, кто входит в рабочую зону, должны пользоваться средствами индивидуальной защиты. Осколки от детали или сломанных рабочих инструментов могут разлететься и нанести травму даже за пределами рабочей зоны.
- Держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукояток, при выполнении работ, в ходе которых режущий инструмент может соприкасаться со скрытой проводкой или собственным сетевым шнуром. Контакт с проводом под напряжением может через металлические части электроинструмента привести к поражению электрическим током. Рукоятки электроинструмента должны быть сухими, чистыми и очищенными от масла и смазки.
- Держите сетевой шнур (кабель питания) подальше от вращающейся оснастки. Если вы потеряете контроль над инструментом, шнур может зацепиться, а ваша рука или кисть может быть затянута вращающимися частями.
- Никогда не выпускайте электроинструмент из рук, пока рабочий инструмент полностью не остановится. Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за опорную поверхность, что влечет потерю контроля над электроинструментом и может привести к травмам.
- Выключайте электроинструмент при переноске. Ваша одежда может быть случайно захвачена вращающимися частями и рабочий инструмент может нанести вам травму.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия вашего электроинструмента. Крыльчатка двигателя втягивает пыль внутрь корпуса, большое скопление металлической пыли может привести к поломке и поражению электрическим током.
- Никогда не используйте электроинструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов. Искры могут воспламенить эти материалы.
- Не используйте оснастку, требующую применения охлаждающей жидкости. Использование воды или другой охлаждающей жидкости может привести к поражению электрическим током.

Дополнительные инструкции по безопасности

- Подключайте прибор только к розетке с автоматическим выключателем с номиналом отключения дифференциального тока (ток утечки) не более 30 мА.
- Держите шнуры питания и удлинители подальше от диска. Если они повреждены или перерезаны, немедленно выньте вилку из розетки. Не прикасайтесь к кабелю до того, как он будет отключен от источника питания. Опасность поражения электрическим током!
- Во избежание поражения электрическим током, замена вилки или сетевого шнура всегда должна производиться квалифицированным специалистом сервисной службы.
- Используйте только ту оснастку, у которой указанная скорость вращения не ниже той, что указана на шильдике электроинструмента.

- Перед использованием визуально осмотрите шлифовальный или отрезной круг. Не используйте поврежденные или деформированные круги. Замените поврежденные или изношенные круги.
- Следите за тем, чтобы искры, образующиеся при шлифовании, не представляли опасности, например, не попадали на людей и не воспламеняли легковоспламеняющиеся вещества.
- При шлифовании, зачистке и резке всегда надевайте защитные очки, защитные перчатки, средства защиты органов слуха и дыхания.
- Никогда не держите пальцы между рабочим инструментом и защитным кожухом, а также в непосредственной близости от защитного кожуха. Существует опасность травмирования.
- Вращающиеся части электроинструмента не могут быть закрыты по функциональным причинам. Поэтому действуйте осторожно и надежно фиксируйте заготовку, чтобы избежать смещения, которое может привести к контакту рук с вращающейся оснastкой.
- Во время шлифования или резки заготовка нагревается. Не прикасайтесь к обработанному участку и дайте ему остыть, так как существует опасность ожога. Не используйте охлаждающие жидкости и т. п.
- Если вы устали, употребили алкоголь или лекарства, не работайте с устройством. Всегда вовремя делайте перерывы.
- Прежде чем приступить к обслуживанию отключите электроинструмент от питающей сети или извлеките аккумуляторную батарею.

Обратный удар и соответствующие предупреждающие указания

Обратный удар (отдача) — это внезапная реакция от заедания или блокирования вращающегося рабочего инструмента (оснастки), такого как обдирочный или отрезной круг, шлифовальная тарелка, проволоочная щетка и т. д. Заедание или блокирование приводят к внезапной остановке вращающейся оснастки. Это вызывает ускорение неуправляемого электроинструмента в направлении, противоположном направлению вращения оснастки. Если, например, отрезной абразивный круг врезаясь в заготовку блокируется, то край отрезного абразивного круга, который врезается в заготовку, может отломиться и вызвать обратный удар. В этом случае отрезной круг движется в сторону оператора или от него, в зависимости от направления вращения круга в месте блокировки. При этом отрезной круг может сломаться, опасность представляет как непосредственно сам обратный удар, так и части сломанной оснастки, которые разлетаются с огромной скоростью.

Отдача возникает при неправильной или некорректной работе с электроинструментом. Ее можно избежать с помощью соответствующих мер предосторожности, описанных ниже.

- Держите электроинструмент очень крепко, ваши руки и тело должны занять положение, в котором вы сможете противостоять обратному удару. Всегда используйте дополнительную рукоятку, если она имеется, чтобы лучше контролировать силу отдачи или время реакции при ускорении. Оператор может подходящими мерами предосторожности противодействовать силам обратного удара и реакционным силам.
- Никогда не приближайте руки к вращающемуся рабочему инструменту. При обратном ударе рабочий инструмент может отскочить вам на руку.
- Держитесь подальше от зоны, в которой движется электроинструмент во время отдачи. Отдача приводит в движение электроинструмент в направлении, противоположном вращению оснастки в заблокированном месте.
- Особенно осторожно работайте на углах и острых кромках и т. д. Не допускайте отскок рабочего инструмента от заготовки и его заклинивание. Вращающийся рабочий инструмент может заклинить вблизи углов, острых кромок или при отскоке. Это приводит к потере контроля или отдаче.
- Не используйте цепные или зубчатые пильные диски. Такие насадки часто вызывают отдачу или потерю контроля над электроинструментом.

Специальные указания по технике безопасности при шлифовании и резке

- Применяйте допущенную исключительно для вашего электроинструмента абразивную оснастку и предусмотренный для нее защитный кожух. Абразивная оснастка, не предназначенная для этого электроинструмента, может быть недостаточно экранирована и представляет собой опасность.
- Обдирочные и отрезные круги с вдавленным центром (тарельчатая форма) должны быть предварительно установлены таким образом, чтобы их шлифовальная поверхность не выступала за край защитного кожуха. Неправильно установленный абразивный круг, выступающий за край защитного кожуха, не прикрывается достаточным образом.
- Защитный кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте и отрегулирован таким образом, чтобы обеспечить максимальный уровень безопасности, т.е. чтобы в сторону оператора смотрела как можно меньшая часть неприкрытого абразивного круга. Защитный кожух помогает защитить пользователя от обломков и случайного контакта с абразивной оснасткой и искрами, от которых может воспламениться одежда.
- Абразивную оснастку допускается использовать только для рекомендованных работ. Например: никогда не шлифуйте боковой плоскостью отрезных кругов, а также не останавливайте их боковым прижатием к заготовке. Абразивные круги предназначены для резки материала кромок. Боковое нажатие на эту абразивную оснастку может привести к ее поломке.
- Всегда применяйте неповрежденные фланцы с правильными размерами и формой для выбранной вами абразивной оснастки. Подходящие фланцы являются опорой для абразивных кругов и тем самым снижают опасность их поломки. Не используйте переходные кольца или кожухи больших размеров, пытайтесь адаптировать неподходящую оснастку под ваш электроинструмент.
- Не применяйте изношенные шлифовальные круги с больших угловых шлифовальных машин (УШМ). Шлифовальные круги для больших УШМ не рассчитаны на более высокую скорость вращения малых УШМ и их может разорвать.

Дополнительные специальные предупреждающие указания для работы с отрезными кругами

- Предотвращайте блокировку и завышенное усилие прижатия отрезного круга. Не делайте слишком глубокие резы. Перегрузка отрезного круга увеличивает его износ и склонность к перекоосу или блокировке, а вместе с этим увеличивается риск поломки круга или обратного удара.
- Избегайте зоны перед и за вращающимся отрезным кругом. При неправильной подаче, в случае обратного удара, электроинструмент

с вращающимся кругом может отскочить прямо на вас.

с) Если отрезной круг заклинило или вы прервали работу, выключите устройство и удерживайте его до полной остановки круга. Никогда не пытайтесь вытащить отрезной круг из реза во время работы, так как он может отскочить назад. Выявите и устраните причину заклинивания.

d) Не включайте повторно электроинструмент пока отрезной круг находится в заготовке. Дайте отрезному кругу сначала набрать полную скорость вращения, прежде чем осторожно возобновлять резку. В противном случае круг может зацепиться, отскочить от заготовки и привести к обратному удару.

e) Плиты и большие заготовки должны быть надежно зафиксированы, чтобы снизить опасность обратного удара отрезного круга. Большие заготовки могут прогнуться под собственным весом. Заготовка должна поддерживаться с обеих сторон реза, как возле отрезного круга, так и по краям.

f) Будьте особенно осторожны выполняя резы в стенах или других местах, где вы не видите, что там находится. Погружающийся отрезной круг может вызвать обратный удар при врезании в газо- и водопроводы, электрические линии или другие скрытые объекты.

Дополнительные инструкции по технике безопасности при шлифовании наждачной бумагой

- Не используйте слишком большие листы наждачной бумаги; следуйте указаниям производителя по размерам наждачной бумаги. Листы наждачной бумаги, выходящие за пределы шлифовальной пластины, могут стать причиной травм и заклинивания, могут легко порваться или привести к обратному удару.

Дополнительные инструкции по технике безопасности при работе с проволочными щетками

- Имейте в виду, что при обычном использовании проволочные щетки также теряют проволоки. Не перегружайте проволочные щетки, нанося на них слишком сильно. Отлетевшие куски проволоки могут легко проникнуть через тонкую одежду и/или кожу.
- Если для работы рекомендуется использовать защитный кожух, не допускайте, чтобы проволочные щетки и защитный кожух касались друг друга. Диаметр тарельчатых и чашечных щеток может увеличиться при чрезмерном давлении и действии центробежной силы.

Дополнительные инструкции для аккумуляторных электроинструментов

a) Заряжайте аккумуляторную батарею только с помощью зарядного устройства, рекомендованного производителем. Часто зарядные устройства предназначены для определенного типа аккумуляторных батарей. При использовании других типов аккумуляторных батарей существует опасность возгорания.

b) Применяйте с электроинструментом только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам или возгоранию.

c) Защищайте неиспользуемый аккумулятор от скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов. Короткое замыкание контактов аккумуляторного блока может привести к тепловому повреждению или возгоранию аккумулятора.

d) При неправильном использовании из аккумуляторных блоков может вытекать жидкость. В этом случае избегайте контакта с жидкостью. Если контакт произошел, промойте пораженное место водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за дополнительной медицинской помощью. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.

Специальные указания по безопасности для аккумуляторного инструмента

a) Перед установкой аккумулятора убедитесь, что электроинструмент выключен. Установка батареи во включенный электроинструмент может привести к несчастному случаю.

b) Заряжайте аккумуляторы только в помещении, поскольку зарядное устройство предназначено только для использования в помещении. Температура при зарядке аккумулятора должна быть в диапазоне от 0° до +40°C (оптимальный диапазон от +10 до +25°C)

c) Храните литий-ионные (Li-Ion) аккумуляторы только в заряженном виде, поддерживайте рекомендуемый уровень заряда от 30 до 50% (два деления на индикаторе заряда (см. рисунок 1, поз. J))

d) Не допускайте глубокого разряда аккумулятора, после автоматического выключения электроинструмента не нажимайте больше на клавишу выключателя, аккумулятор может быть поврежден. Не храните разряженный аккумулятор при температуре ниже 0°C, так как это может привести к выходу из строя.

e) Чтобы уменьшить опасность поражения электрическим током, перед чисткой зарядного устройства отключите его от сети. Не накрывайте вентиляционные окна зарядного устройства.

f) Не подвержайте батарею воздействию огня, сильного солнечного света и не оставляйте ее на обогревателе. Тепло повреждает батарею и существует риск взрыва. Не заряжайте повторно полностью заряженный аккумулятор.

g) Перед зарядкой дайте горячей батарее остыть.

h) Не вскрывайте батарею и избегайте ее механического повреждения. Существует опасность короткого замыкания, также возможно выделение паров, раздражающих дыхательные пути. Обеспечьте приток свежего воздуха и обратитесь за медицинской помощью в случае возникновения дискомфорта.

i) Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия влаги и воды.

j) Не используйте непerezаряжаемые батареи!

k) Храните аккумулятор в оптимальном диапазоне температур (см. Транспортировка и хранение)

l) Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Монтаж

Во избежание случайного включения, которое может привести к серьезным травмам, всегда извлекайте аккумулятор перед выполнением каких-либо регулировок, обслуживанием, заменой оснастки, хранением электроинструмента и транспортировкой.

Установка и снятие защитного кожуха (см. рисунок 2)

Убедитесь, что угловая шлифовальная машина выключена, а аккумулятор отсоединен. Выберите защитный кожух, подходящий для выполняемой работы, шлифования или резки (например, приобретаемый отдельно кожух с пылеудалением для резки или шлифования бетона и пр.). Неправильно подобранный защитный кожух может привести к травме.

Для данного электроинструмента доступны два варианта исполнения защитного кожуха:

1. Бесключевой кожух, фиксируемый с помощью эксцентрикового рычага (см. рисунок 2.1, поз. D). Установите защитный кожух так, чтобы выступы на кожухе совпали с пазами на крышке редуктора (см. рисунок 2.1). Затем поверните кожух на наиболее подходящий угол относительно корпуса редуктора. При установке кожуха ваша задача максимально экранировать оснастку, чтобы защитить оператора от искр, мелких частиц материала или оснастки. Для фиксации кожуха в оптимальном положении следует сдвинуть в положение закрыто эксцентриковый рычаг (см. рисунок 2, стрелка 1). Для надежной фиксации, бесключевой защитный кожух с фиксирующим эксцентриковым рычагом может потребовать дополнительной регулировки, которая осуществляется поворотом гайки кожуха (см. рисунок 2, поз. N) в требуемую сторону.

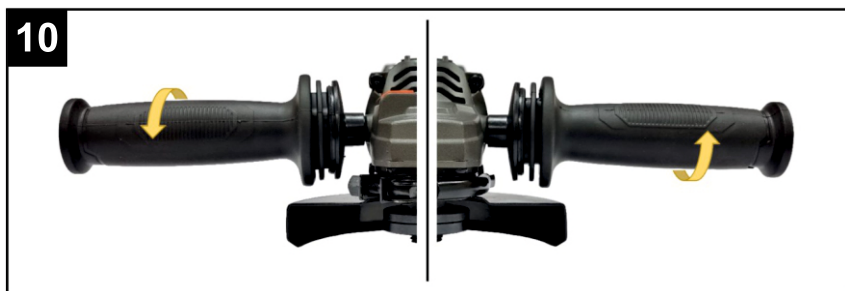
2. Улучшенный бесключевой кожух, не требующий регулировки (см. рисунок 3). Предварительно удерживая в нажатом положении подпружиненный бесключевой фиксатор (см. рисунок 3.1, поз. M и рисунок 3, стрелка 2) установите защитный кожух так, чтобы выступы на кожухе совпали с пазами на крышке редуктора (см. рисунок 3.1). Далее наденьте кожух на шейку крышки корпуса редуктора и поверните на требуемый угол. Для итоговой фиксации, слегка сдвиньте кожух в требуемом направлении при отпущенном (не нажатом) фиксаторе, как только отверстие в кожухе достигнет выступа фиксатора, последний, автоматически войдя в зацепление, обеспечит надежную блокировку кожуха в требуемом положении и защиту от случайного смещения. На бесключевой фиксатор всегда требуется нажимать перед установкой, снятием и сменой положения защитного кожуха.

Чтобы снять защитный кожух, выполните процедуру установки в обратном порядке.

Установка вспомогательной (боковой) рукоятки (см. рисунок 1 и рисунок 10)

Вспомогательная рукоятка (рис. 1, поз. A) может быть ввинчена в резьбовое отверстие корпуса редуктора слева или справа (см. рис. 10). Выберите положение, которое обеспечивает наиболее комфортное и безопасное использование.

Во время работы держите одну руку на основной рукоятке (специальная зона хвата на корпусе двигателя), а другую - на вспомогательной рукоятке.



Установка абразивных отрезных кругов (см. рисунок 4)

При установке действуйте следующим образом:

1. Перед монтажом извлеките аккумулятор! Убедитесь, что защитный кожух установлен правильно.

2. Установите опорный фланец (поз. A) на шпindel. Убедитесь, что центрирующий буртик обращен в сторону фиксируемой оснастки, а две лыски шпинделя вошли в зацепление с ответными выступами на опорном фланце (нижняя сторона).

3. Установите абразивный круг (поз. B) на опорный фланец. Убедитесь, что монтажное отверстие в круге точно совпало с центрирующим буртиком фланца. Для надежной установки абразивных отрезных кругов всегда совмещайте стальное кольцо круга с опорным фланцем (картинкой в сторону защитного кожуха). **ПРИМЕЧАНИЕ:** если вы устанавливаете абразивный круг с выпуклой серединой (например, тип 42 для отрезных кругов или обдирочный круг), то она всегда должна быть направлена в сторону опорного фланца.

4. Далее зафиксируйте абразивный круг гайкой (поз. C), накрутив последнюю на резьбу шпинделя. Убедитесь, что гайка установлена правильной стороной в зависимости от используемой оснастки. В случае с абразивными обдирочными кругами (шлифовальными), гайка монтируется буртиком в сторону круга. В случае использования абразивных отрезных кругов, гайка устанавливается в сторону круга плоской стороной.

5. Нажмите и удерживайте кнопку блокировки (стрелка 1), чтобы заблокировать шпindel, а затем затяните гайку с помощью специального гаечного ключа (стрелка 2). Проверьте свободный ход вращения круга, повернув его рукой.

6. Далее подсоедините аккумулятор и осуществите пробный кратковременный запуск. При наличии сильной вибрации замените круг.

Чтобы снять рабочий инструмент (оснастку), выполните процедуру установки в обратном порядке. Не прилагайте чрезмерные усилия.

Внимание! Никогда не нажимайте кнопку блокировки шпинделя пока электроинструмент работает или рабочий инструмент (оснастка) полностью не остановился.

Установка алмазных дисков (см. рисунок 5)

При монтаже алмазных дисков (поз. О), который производится аналогичным с отрезными кругами образом, существует одно принципиальное отличие, алмазные диски для своей работы в материале должны быть правильно ориентированы, стрелка на теле диска должна обязательно совпадать с направлением вращения шпинделя.

Для производительной и безопасной работы, как и в случае с абразивными отрезными кругами, направление подачи диска на обрабатываемый материал должно быть встречным, а не полутным (см. рисунок 6).

Установка и извлечение аккумулятора (см. рисунок 7)

Аккумуляторная батарея (АКБ) данного электроинструмента выполнена по слайдерному типу, поэтому для установки достаточно вдвинуть АКБ в соответствующий разъем, который расположен в задней части корпуса двигателя, до характерного щелчка. Для того чтобы извлечь АКБ необходимо нажать кнопку разблокировки (поз. К) и потянуть АКБ из электроинструмента.

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи (см. рисунок 8)

На индикаторе уровня заряда АКБ присутствуют три зеленых светодиода. По соображениям безопасности активировать индикатор заряда можно только в выключенном состоянии электроинструмента. Нажмите кнопку (см. рисунок 1, поз. L), чтобы отобразить степень заряженности. Уровень заряда аккумулятора можно проверить как на установленном в электроинструмент АКБ, так и при извлеченной батарее. Приблизительные диапазоны трех уровней заряда АКБ вы можете увидеть на рисунке 8. Также уровень заряда отображается при нажатии на клавишу разблокировки (см. рисунок 1, поз. K).

Зарядка аккумуляторной батареи

Аккумулятор поставляется частично заряженным, поэтому перед первым использованием его следует полностью зарядить. Помните, что при уменьшении уровня заряда снижается напряжение аккумулятора, что, в свою очередь, приводит к снижению скорости и производительности. Для зарядки, поместите аккумулятор в соответствующий разъем подключенного к сети зарядного устройства. Более подробную информацию об индикации требуемого вам зарядного устройства вы можете получить из таблицы 6. В случае срабатывания защиты при выходе из температурного диапазона нужно подождать некоторое время, чтобы температура аккумулятора нормализовалась. При внутреннем повреждении аккумулятор следует заменить. Заряжайте аккумуляторную батарею при температуре окружающей среды от 0° до +40°С (оптимально от +10° до +25°С). Для повышения производительности выполняемых работ целесообразно заряжать аккумуляторные батареи емкостью от 4 Ач и выше в быстрозарядных устройствах с током заряда не ниже 4 Ампер.

Внимание! При подборе аккумуляторов и зарядных устройств SIBCO следует учесть, что аккумуляторы без литеры М в названии несовместимы с зарядными устройствами, имеющими литеру М и наоборот (например, аккумулятор SC-B4 ≠ зарядное устройство SC-C4MF). Литера М в названии зарядного устройства и аккумуляторной батареи означает как полную совместимость между собой, так и совместимость с продукцией других производителей (уточняйте у продавца).

Таблица 6

		Зарядное устройство подключено к сети	Идет процесс зарядки аккумулятора	Аккумулятор заряжен	Аккумулятор горячий (t>50°С)	Аккумулятор холодный (t<0°С)	Аккумулятор имеет внутреннее повреждение (напряжение акк. ячейки < 2V)
	2A	Зеленый светодиод горит постоянно	✓		✓	✓	✓
		Зеленый светодиод мигает					
		Красный светодиод горит постоянно		✓			
		Красный светодиод мигает					
	2.3A	Зеленый светодиод горит постоянно		✓			
		Зеленый светодиод мигает	✓				✓
		Красный светодиод горит постоянно					
		Красный светодиод мигает			✓	✓	✓
	4A+⊕	Зеленый светодиод горит постоянно		✓			
		Зеленый светодиод мигает	✓				✓
		Красный светодиод горит постоянно					
		Красный светодиод мигает			✓	✓	✓

Включение и выключение (см. рисунок 9)

Чтобы включить электроинструмент выполните следующие действия:

- Действие 1: Нажмите на заднюю часть клавиши выключателя (стрелка 1.1)
Действие 2: Сдвиньте клавишу выключателя в сторону редуктора до тех пор, пока электроинструмент не включится (стрелка 1.2)
Действие 3: Нажмите на переднюю часть клавиши выключателя, чтобы зафиксировать его во включенном состоянии (стрелка 1.3).

Чтобы остановить электроинструмент, выполните следующие действия:
Нажмите на заднюю часть клавиши выключателя, электроинструмент автоматически выключится (стрелка 2.1).
Защита от непреднамеренного включения
Если во время установки АКБ в электроинструмент окажется случайно нажата и зафиксирована клавиша включения/выключения (см. рисунок 9, стрелка 1.3), во избежание травм, из-за непреднамеренного запуска, будет активирована электронная защита, которая блокирует включение электроинструмента. Срабатывание защиты отображается на панели регулировки оборотов миганием индикаторов. Чтобы снова включить электроинструмент переведите клавишу в положение выкл. (см. рисунок 9, стрелка 2.1) и снова включите электроинструмент (см. рисунок 9, стрелки 1.1, 1.2 и 1.3).

Плавный пуск
Электронная система ограничения пускового тока служит для плавного (без рывка) запуска электроинструмента.

Защита от обратного удара
В случае резкого вращательного ускорения электроинструмента, которое вызвано блокировкой оснастки в материале, электронная защита от обратного удара автоматически прерывает питание. Для повторного включения следует перевести клавишу включения/выключения в положение выкл. (см. рисунок 9, стрелка 2.1) и снова включить электроинструмент (см. рисунок 9, стрелки 1.1, 1.2 и 1.3). Срабатывание защиты отображается на панели регулировки оборотов миганием индикаторов.
Пользователь, при необходимости, может отключить защиту от обратного удара путем удержания нажатой кнопки регулировки скорости (см. рисунок 1, поз. G) более 3 секунд, индикаторы оборотов должны синхронно мигнуть (предварительно следует активировать индикаторы коротким включением электроинструмента). Повторное включение защиты от обратного удара выполняется аналогичным способом.

Регулировка оборотов
Для некоторых работ и видов оснастки требуется уменьшить максимальное число оборотов, для уменьшения или увеличения числа оборотов последовательно нажимайте кнопку регулировки скорости (см. рисунок 1, поз. G), которая расположена в задней части корпуса двигателя (при нажатиях сначала происходит последовательное уменьшение, а далее последовательное увеличение числа оборотов). Первая скорость (1500 об/мин) – это автоматический режим, в котором электроинструмент поднимает обороты до максимального значения при увеличении нагрузки, если нагрузка была снята, то обороты автоматически снижаются до 1500 об/мин. Помните, что при работе на низких оборотах (ступени регулировки 2-5), а также при перегрузке, повышается риск перегрева двигателя из-за недостаточного охлаждения, поэтому периодически следует включать электроинструмент без нагрузки, на максимальные обороты, в течение 1-3 минут для охлаждения.
Также следует учесть, что работа на низких оборотах повышает риск повреждения двигателя до того, как защитный механизм от перегрузки начнет работать. Поэтому следует избегать высоких нагрузок в этих режимах работы.

Таблица 7	
SC-CAG10125EM (±5%)	
Ступень регулировки (кол-во индикаторов)	Число оборотов холостого хода, об/мин
1 (автоматический режим)	1500
2	3500
3	5000
4	6500
5	8000
6 (максимум)	10000

Электронная стабилизация оборотов под нагрузкой
Электронная стабилизация оборотов служит для поддержания числа оборотов электроинструмента на холостом ходу и под нагрузкой на практически постоянном уровне, что обеспечивает для пользователя равномерную производительность работ в широком диапазоне ступенчатой регулировки скорости (ступени регулировки 2-5).

Рекомендации по работе

Шлифование и резка металла
Для шлифовки поверхности необходимо использовать абразивные обдирочные круги (шлифовальные) с утопленным центром. Вы можете использовать абразивные круги диаметром 125 мм, диапазон толщины кругов от 4 до 6 мм.
Резка металла
Для резки прутков, труб и металлических заготовок следует использовать абразивный отрезной круг диаметром 125 мм. Максимальная толщина отрезных кругов составляет 3 мм.
Резка камня
При резке камня лучше всего использовать алмазные отрезные диски диаметром 125 мм. Максимальная толщина дисков в этом случае составляет 3 мм.

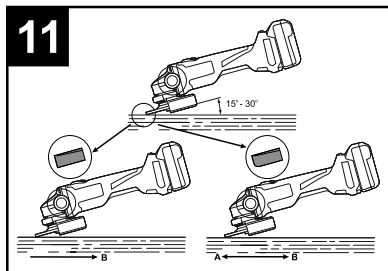
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При резке камня необходимо обеспечить достаточное удаление пыли. Применяйте противопылевой респиратор. Данный электроинструмент следует применять только для сухой резки/сухого шлифования. Всегда подходите к работе под тем же углом, под которым вы хотите резать. Сохраняйте этот угол во время резки и не оказывайте бокового давления на диск.

Абразивные круги

Убедитесь, что скорость, на которую настроена машина, достаточна для выбранной оснастки

Используйте только абразивные круги диаметром до 125 мм!

Перед установкой кругов выньте АКБ из инструмента! При шлифовании всегда соблюдайте правильный угол в 15-30° между диском и рабочей поверхностью (см. рисунок 11). Пока абразивный обдирочный круг новый, прикладывайте основное усилие только когда вы подаете электроинструмент на себя, таким образом вы сможете избежать остановок, вызванных ненужным врезанием кромки круга в материал (см. рисунок 11, направление В). Когда у абразивного обдирочного круга сформировалась рабочая плоскость, вы можете подавать с требуемым усилием как при подаче на себя, так и при подаче от себя (см. рисунок 11, направление АВ). Не давите сильно на электроинструмент, ведите обработку с умеренным нажимом. Как правило, держите край круга под углом около 30° для черновой и около 15° для чистовой обработки. При таком подходе обрабатываемая заготовка не будет перегреваться, не изменит своего цвета и на ней не появятся глубоких дорожек.



Всегда после выключения сначала дайте выйти электроинструменту на рабочие обороты и только после этого подведите круг к обрабатываемой заготовке. Выключение производите только после того, как уберете электроинструмент от обрабатываемого изделия. Не допускайте перегрузки электроинструмента, чрезмерное усилие приводит к потере скорости, а также отрицательно влияет на работу двигателя и аккумулятора (перегрев, быстрый разряд АКБ, срабатывание электронной защиты и пр.).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Чтобы снизить риск получения травмы, всегда надевайте защитный щиток и/или защитные очки с боковыми стеклами.

Техническое обслуживание



При проведении работ по техническому обслуживанию убедитесь, что электроинструмент не находится под напряжением. Регулярно очищайте корпус мягкой тканью, желательно после каждого использования. Не допускайте попадания пыли и грязи в вентиляционные отверстия, часто продувайте вентиляционные отверстия. При экстремальных условиях работы всегда используйте устройство пылеудаления (соответствующий пылеудаляющий кожух и пылесос). Если грязь не удаляется, используйте мягкую ткань, смоченную мыльным раствором. Никогда не используйте растворители, бензин, спирт и т.д. Эти средства могут повредить пластиковые детали.

Электроинструмент не требует дополнительной смазки. При возникновении неисправности, например, после износа или поломки детали, обратитесь в сервисную службу. Поручите обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту, использующему только оригинальные запасные части. Это обеспечит высокий ресурс и безопасность электроинструмента.

Охрана окружающей среды



Для сохранения электроинструмента от повреждений при транспортировке, он поставляется в прочной упаковке. Большинство упаковочных материалов могут быть переработаны. Утилизируйте картон через пункты сбора макулатуры. Старые электроинструменты нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Отнесите старые электроинструменты в соответствующие пункты сбора, где они будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

Литий-ионные аккумуляторы можно перерабатывать. Сдайте их в соответствующий пункт утилизации химических отходов, чтобы их можно было переработать или утилизировать экологически безопасным способом.

Транспортировка и хранение

Транспортировка электроинструмента должна осуществляться только в упаковке завода изготовителя при температуре окружающей среды от -20 до +40°C, относительная влажность воздуха не более 80% (t +25°).

Храните электроинструмент в сухом и недоступном для детей помещении при температуре от +5 до +30°C в заводской упаковке, относительная влажность воздуха не более 80% (t +25°). При хранении и транспортировке исключить воздействие ударных нагрузок, прямых солнечных лучей, осадков и источников повышенного излучения тепла, холода и сырости.

Срок службы

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Гарантийное обслуживание

Гарантийный срок эксплуатации электроинструмента составляет 1 год со дня его продажи потребителю. Гарантия не распространяется на дефекты или повреждения, вызванные неправильным использованием или естественным износом электроинструмента. В случае возникновения жалоб, пожалуйста, обращайтесь в авторизованный сервисный центр TM SIBCO или пункты приема (указаны в гарантийном талоне).

Электроинструмент принимается в ремонт только в чистом виде и полной комплектности.

Гарантийный ремонт не производится в следующих случаях:

- истек срок гарантии;
- отсутствует или поврежден серийный номер на электроинструменте;
- на электроинструменте присутствуют следы самостоятельной попытки вскрытия или ремонта вне авторизованной сервисной мастерской (сорваны шлицы винтов или саморезов, нарушены пломбы);
- гарантия не распространяется на быстроизнашивающиеся детали (щетки, ремни, опорные фланцы и гайки, шины, цепи, звездочки, а также на детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания (смазки, чистки и т.п.).

Гарантийные обязательства не распространяются в случаях:

- повреждений и неисправностей, которые возникли в результате эксплуатации электроинструмента с нарушениями соответствующих требований руководства по эксплуатации, а также при естественном износе узлов и деталей;
- если у электроинструмента вентиляционные отверстия и каналы забиты продуктами обработки;
- при наличии влаги, ржавчины или продуктов обработки внутри электроинструмента;
- при перегрузке (одновременный выход из строя якоря и статора или обеих обмоток статора);
- при механическом повреждении корпуса;
- на все виды работ, выполняемых при периодическом техническом обслуживании (чистка, замена смазки и быстроизнашиваемых деталей, регулировка и др.);
- на неисправности, вызванные применением некачественного рабочего инструмента (оснастки);
- на неисправности, возникшие в результате нарушения требований к подготовке и порядку работы, установленных в руководстве по эксплуатации;
- изготовитель не дает гарантию на оснастку и дополнительные принадлежности (сверильные патроны, цанги, фланцы, гайки, аккумуляторные батареи, цепи, шины, звездочки, фильтры, ножи)

Изготовитель: Экспортно-импортная компания с ограниченной ответственностью "Чжэцзян Минсюань" /
ZheJiang Mingxuan Import and Export Co.,Ltd.

Адрес изготовителя: № 4, строение 36, жилой район Цзинься Иньху, новый округ Бэйлин, улица Хушань, уезд
Уи, город Цзиньхуа, провинция Чжэцзян, Китай / No. 4, Building 36, Jinxia Yinhu Living area, Beiling New District,
Hushan Street, Wuyi County, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Tel.: 8 800 551-32-52

www.sib-co.ru
